

វត្តពោធិការាម

THE MONDUL OTTAWA KHMER
BUDDHIST MONASTERY
4537 Hawthorne Rd, Ottawa,
Ontario, Canada K1G 3N4



LE MONASTERE DES BOUDDHISTES
KHMERS DE MONDUL OTTAWA
Cell: (613) 255-6904; T: (613) 230-6268
web: www.bodhikaram.ca



BODHIKARAM TEMPLE

បុណ្យភ្ជុំបិណ្ណ

ព្រះសង្ឃ និងគណៈកម្មការ វត្តពោធិការាម នៃ ពុទ្ធិកសមាគមខេមរមណ្ឌល អូតាវ៉ា សូមគោរពអញ្ជើញពុទ្ធបរិស័ទនិងសាធុជនញាតិមិត្តជិតស្នាយទាំងអស់ ចូលរួមពិធីបុណ្យភ្ជុំបិណ្ណប្រពៃណីព្រះពុទ្ធសាសនាខ្មែរដ៏សំខាន់ដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅទីកន្លែងនិងកាលបរិច្ឆេទដូចខាងក្រោមនេះ៖

ទីកន្លែង និង ពេលវេលា

វត្តពោធិការាម 4537 Hawthorne Rd, Ottawa, ON K1G 3N4

❖ **ល្ងាចថ្ងៃសុក្រ ១៣ រោច ខែកទ្របទ ឆ្នាំខាល ចត្វាស័ក ព.ស២៥៦៦ ត្រូវនឹងថ្ងៃទី២៣ ខែកញ្ញា(ខែ៩) ឆ្នាំ២០២២ ចាប់ពីម៉ោង៧ ដល់ម៉ោង ៩យប់** នមស្សការព្រះរតនត្រ័យ សមាទាននិច្ចសីល និមន្តព្រះសង្ឃចម្រើនព្រះបរិត្ត ។

❖ **ព្រឹកថ្ងៃសៅរ៍-អាទិត្យ ១៤-១៥ រោច ខែកទ្របទ ត្រូវនឹងថ្ងៃទី២៤-២៥ ខែកញ្ញា ចាប់ពីម៉ោង៩:៣០ព្រឹក ដល់ម៉ោង១:០០ រសៀល** ថ្វាយបង្គំព្រះ សមាទាននិច្ចសីល និមន្តធម្មកថិកសំដែងធម៌ទេសនា រាប់បាត្រព្រះសង្ឃ វេចង្កាន់ប្រគេនព្រះសង្ឃ ឧទ្ទិសកុសលដល់បុព្វការីជននិងញាតិកាទាំង៧សន្តាន។ សូមបញ្ជាក់ថា **បុណ្យភ្ជុំបិណ្ណរយៈពេល២ថ្ងៃនេះ គឺថ្ងៃអាទិត្យទី២៥ ជាថ្ងៃឆ្លងបញ្ចប់ភ្ជុំបិណ្ណធំ។**

សូមអញ្ជើញពុទ្ធបរិស័ទទាំងអស់ ចូលរួមឲ្យបានកុះករដើម្បីចម្រើនបុណ្យកុសលដល់ខ្លួនផង និង បុព្វការីជនញាតិកាទាំង៧សន្តានដែលបានចែកឋានទៅហើយផង។ សូមអស់លោកអ្នកបានជួបនូវពុទ្ធពរទាំង៤ប្រការគឺអាយុ វណ្ណៈ សុខៈ និងលៈ កុំបីឃ្លៀងឃ្លាតឡើយ! សូមអរគុណ!

PCHUMBEN CEREMONY

Dear Devotees, Ladies and Gentlemen! You are invited to participate in **Pchum Ben Ceremony** (Khmer Ancestors' Day) which will be held at the location and date as below:

Bodhikaram Temple: 4537 Hawthorne Rd, Ottawa, ON K1G 3N4

❖ **FRIDAY EVENING, SEPTEMBER 23, 2022 at 7:00PM TO 9:00 PM**, Paying respect to the Triple Gem, undertaking the Five Precept and invite the monks to chant paritta.

❖ **SATURDAY & SUNDAY MORNING, SEPTEMBER 24 - 25, 2022 at 9:30AM TO 1:00PM**, Paying respect to the Triple Gem, undertaking the Five Precepts, Dhamma Reflection by a monk, giving alms into the monk's alms-bowls, offering food to the monks and dedicate merit to our ancestors. *Please be advised that we will finalize the Pchum Ben's Day on Sunday, September 25.*

Please come to join this auspicious ceremony with us to preserve Khmer Buddhist culture, to share the merit with our ancestors and late relatives as well as to cultivate our own merit.

May you be blessed with peace and happiness!

WHAT IS KAN BEN AND PCHUM BEN CEREMONY?

Kan Ben ceremony or festival is the traditional Ceremony of the Cambodian Buddhism that our ancestors have been observing for generations as the worthy heritage to the next generations.

Our forefathers defined this ceremony from the 1st to 14th day of waning moon in the 10th lunar month, the month Bhadrapada (usually falls in September) as **Kan Ben** ceremony and the 15th day of waning moon as **Phchum Ben** (Khmer Ancestor' Day or Festival of the hungry ghost). These 15 days are called **Phchum's Season** (Rodov Pchum) which is held every year.

It is believed that the hungry ghosts are everywhere on earth, and they will appreciate the merit of their relatives who bring foods, fruits and other requisites to offer the monks in the temple and dedicate merit to them. After the hungry ghosts appreciate the merit that their relatives dedicate to them, they are no longer hungry ghosts in the suffering realm, but they're reformed to be heavenly beings living in Heaven. With gratitude, they bless their relatives who have accumulated good karma on their behalf and wish them happiness and prosperity.

That is why our forefathers have been holding this ceremony from the ancient time until now. Each **Kan Ben's Day** people gathering as a family or group taking turn bringing food and requisites to the temple to offer to the monks and dedicate merit to their ancestors and late relatives. On **Pchum Ben Day**, people from all groups and families come to the temple to celebrate this auspicious ceremony together.

This year (2022), the **Kan Ben Day** will be started from September 11 to September 24, and September 25 is the exact Pchum Ben's Day. **Our temple will start Kan Ben on September 11 to September 23, and celebrate Pchum Ben on Saturday and Sunday, Sep. 24 - 25, 2022.**

We would like to invite you, your family and group to take turn for Kan Ben (Kan Ven Ben) any of your available day from September 11-23, 2022 and **come to celebrate Pchum Ben Day together on Saturday & Sunday, September 24-25, 2022.** Thank you for your help preserving Cambodian Buddhist Culture for the sake of all beings.

កាន់បិណ្ឌ

សូមអញ្ជើញញាតិញ្ញាមណ្ឌលបរិស័ទ សប្បុរសជនទាំងអស់ចូលរួមកាន់បិណ្ឌចាប់ពីថ្ងៃទី១១ ខែកញ្ញា (ខែ៩) ជាវេនកាន់បិណ្ឌទី១ ដល់ថ្ងៃទី២៣ ខែកញ្ញា ជាវេនកាន់បិណ្ឌទី១៣។ ញាតិញ្ញាមអាចប្រមូលគ្នាជាក្រុម ឬជាលក្ខណៈគ្រួសារជ្រើសរើសថ្ងៃណាមួយកាន់វេនបិណ្ឌតាមសទ្ធាជ្រះថ្លា និងតាមឱកាសដែលអាចធ្វើបាន។

សូមបញ្ជាក់ថា ចំពោះវត្តពោធិកាម បានសម្រេចយកថ្ងៃទី១១ ដល់ ថ្ងៃទី២៣ ខែកញ្ញា ជាថ្ងៃកាន់បិណ្ឌ ហើយយកថ្ងៃសៅរ៍ និង ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២៤-២៥ ខែកញ្ញា ជាថ្ងៃភ្ជុំបិណ្ឌធំ។

សូមពុទ្ធបរិស័ទ សប្បុរសជនទាំងអស់ចូលរួមកាន់បិណ្ឌ និង ភ្ជុំបិណ្ឌឲ្យបានកុះករ។
សូមសេចក្តីសុខចម្រើនកើតមានដល់សាធុជនគ្រប់រូប!

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទាក់ទងព្រះសង្ឃនិងគណៈកម្មការ

Tel:(613) 255-6904; (613) 435-2396; (613) 983-2396; (613) 230-6268;

Email: watbodhikaram@gmail.com